

Iglesia Católica San Carlos Borromeo  
501 Tidwell Road  
Houston, TX 77022  
Teléfono 713-692-6303 Fax 713-692-6314  
www.StCharlesHouston.org

# Matrimonio

## Pasos para seguir para la celebración del Sacramento del Matrimonio en la Parroquia Católica San Carlos Borromeo:

### 1) Reunión inicial con el sacerdote o el diácono

Si es posible, traiga los certificados de bautismo del novio o novia católica durante la primera reunión. Si no es posible, el personal lo ayudará a obtener el certificado de bautismo de la iglesia de bautismo o producirá una declaración jurada afirmando que fue bautizado católico.

La pareja se reúne con el sacerdote o diácono, generalmente por lo menos seis meses antes de la fecha tentativa de la boda, para recibir información general.

Durante esta reunión, se explicará el proceso de preparación del matrimonio. El cuestionario prenupcial se llena bajo juramento para examinar el estado de la pareja, así como su libertad y capacidad para casarse.

### 2) Establecer el día y la hora del matrimonio

1. Si no hay problemas importantes que deben resolverse antes de la boda, la pareja puede elegir la fecha y hora de la ceremonia de matrimonio.
2. La pareja necesita tener suficiente tiempo para obtener copias actualizadas de sus certificados de bautismo, así como cualquier otro documento requerido y completar la preparación pre matrimonial.
3. **Ceremonia privada:** En San Carlos Borromeo, el templo está disponible para matrimonios:
  - a. **los viernes a la 1 p.m., 3 pm y 5 pm y**
  - b. **los sábados a las 11 a.m., 1 p.m. y 3 p.m.**
4. **Ceremonia en grupo:** La parroquia de San Carlos ofrece celebraciones en grupo dos veces al año: en **julio** y en **diciembre**, un sábado a las 1 p.m.
5. Le recomendamos que no reserve todavía un salón para la recepción hasta que ya se haya apartado la fecha del matrimonio en la iglesia.

### 3) Preparaciones matrimoniales

Las parejas deben seleccionar al menos **una** de las siguientes opciones:

1. **Preparación matrimonial en español en esta parroquia:** Preséntese el lunes a las 7 pm, en el edificio Tráiler "A" de esta parroquia. La preparación es dirigida por Jesús y Martina Pacheco 832-633-0562, y por Don Pepe Romo 832-215-9309. Si alguno de los contrayentes ya está bautizado, pero no ha recibido la primera comunión, avísele a los encargados de la preparación para que también lo preparen para recibir la comunión el día de su matrimonio.
2. **Conferencia para novios:** Preparación en español para parejas que no viven juntas o que viven juntas por menos de dos años. Se requiere estancia por la noche con alojamiento separado para novias y novios. El evento comienza el sábado a las 8:30 am y termina el domingo a las 6:30 p.m. La conferencia tiene lugar en el Retiro Cameron en el Centro Saint Dominic, 2403 Holcombe Blvd, Houston, TX 77021. Este programa cuesta \$ 150 por pareja. Para conocer las fechas disponibles y registrarse, visite [www.familylifeministryhouston.org](http://www.familylifeministryhouston.org) o llame al Ministerio de la Vida Familiar al 713-741-8730.
3. **Encuentro para parejas comprometidas:** Es una preparación matrimonial en inglés para parejas comprometidas que no viven juntos. El encuentro tiene lugar un fin de semana. Se requiere estancia por la noche con alojamiento separado para novias y novios. Empieza un viernes a las 7 p.m. y termina un domingo a las 4 p.m. Esta opción cuesta \$ 225 por pareja, que incluye dos noches de alojamiento, materiales, estipendios para los oradores y varias comidas. Para inscribirse y conocer fechas y lugares preferidos para el retiro, visite [www.familylifeministryhouston.org](http://www.familylifeministryhouston.org) o llame al Ministerio de Vida Familiar al 713-741-8730.
4. **Preparación matrimonial en inglés en esta parroquia:** Pregunte al Diácono Charles Conant (281-979-3554) o al Diácono Thomas Gandara (713-899-8627) si tienen tiempo para realizar una preparación matrimonial individual, de lo contrario la pareja tendrá que asistir a uno de los programas de grupo ofrecidos por la Arquidiócesis en [www.familylifeministryhouston.org](http://www.familylifeministryhouston.org)
5. **Convalidación en español:** Esta preparación de fin de semana en español está diseñada para parejas civilmente casadas o que están cohabitando y que buscan un matrimonio sacramental en la Iglesia Católica. Este programa se ofrece en la casa de retiros Cameron en St. Dominic Center, 2403 Holcombe Blvd, Houston, TX 77021. La preparación es un sábado de 8:30 a.m. a 4:30 p.m. y un domingo de 8:30 a.m. a 4:30 p.m. No se requiere estancia nocturna. Este programa cuesta \$125 por pareja. Para conocer las fechas disponibles y registrarse, visite [www.familylifeministryhouston.org](http://www.familylifeministryhouston.org) o llame al Ministerio de la Vida Familiar al 713-741-8730.
6. **Convalidación en inglés:** La preparación de fin de semana en inglés está diseñada para parejas civilmente casadas o que ya viven juntos y que buscan un matrimonio sacramental en la Iglesia Católica. Se ofrece en diferentes parroquias dentro de la ciudad. Las parejas deben registrarse con bastante anterioridad a la fecha de su boda. Este programa cuesta \$125 por pareja. Para conocer las fechas disponibles y registrarse, visite [www.familylifeministryhouston.org](http://www.familylifeministryhouston.org) o llame al Ministerio de la Vida Familiar al 713-741-8730.

#### 4) Documentos requeridos

1. **Certificados de bautismo actualizados:** Obtener un certificado bautismal reciente (fechado en los últimos seis meses) de la novia y el novio en la parroquia donde fueron bautizados.
2. **Licencia de Matrimonio o Certificado Civil de Matrimonio:** La pareja debe obtener una licencia de matrimonio en cualquier Corte del Estado de Texas. Es válida por 90 días solamente y sólo se puede usar 72 horas después de su emisión. En otras palabras, la licencia no es válida durante las primeras 72 horas y no es válida si el matrimonio no tiene lugar dentro de los 90 días de la fecha de emisión. (Llame al Condado de Harris al 713-755-6405). La licencia de matrimonio debe ser llevada a la oficina de la iglesia antes de la boda. El sacerdote o diácono firmará la licencia de matrimonio el día de la ceremonia.
3. **Testimonio de libertad para contraer matrimonio:** Antes de la ceremonia, el novio y la novia deben de traer a dos familiares o amigos que los hayan conocido a cada uno por lo menos 10 años. Estas personas firmarán un documento bajo juramento en la presencia del personal de la parroquia (delegado por el párroco) declarando que, hasta donde él o ella sepan, el novio o la novia están libres para contraer matrimonio. Se necesitan dos testigos para cada uno de los contrayentes.
4. **Matrimonios Civiles Previos:** Si alguno de los dos contrayentes fue casado civilmente se necesita que traigan la licencia matrimonial o registro de matrimonio civil de todos los matrimonios previos y decretos de divorcio de cada uno de los matrimonios anteriores. Se tiene que llenar un documento que indica que los matrimonios previos son inválidos ante la Iglesia porque no cumplieron con los requisitos de la Iglesia Católica. Esa forma se llama "Ausencia de Forma Canónica."

Los matrimonios de dos personas no-católicas se consideran válidos, aunque se hagan frente a una autoridad civil. En este caso tendría que ir al Tribunal Eclesiástico para ser declarado nulo.

Dado que el requisito de la forma canónica es una ley de la Iglesia Católica, se aplica sólo a los católicos. Es importante recordar, sin embargo, que la Iglesia reconoce como válido el matrimonio entre dos personas que no son católicas, ya sean cristianos no-católicos o no-cristianos, si se casan en su propia iglesia o sí en una ceremonia civil. El único requisito para el matrimonio de los no católicos es que haya algún acto legítimo que las leyes de este país reconocen. Los no-católicos que tuvieron matrimonios anteriores se consideraran como casos formales y tendrá que ser presentado al Tribunal Eclesiástico como un caso formal.

5. **Matrimonios de Religión Mixta:** En caso de que uno de los contrayentes no profese la religión católica o que uno de los dos no esté bautizado, entonces, el contrayente católico deberá de solicitar un permiso o dispensa para contraer matrimonio de religión mixta. El sacerdote o diácono llenará la solicitud y la enviará por fax a la oficina del arzobispo.
6. **Matrimonios fuera de la Arquidiócesis:** El archivo de matrimonio completado se envía a la oficina del Canciller. Debe incluir los certificados de bautismo emitidos dentro de los últimos 6 meses y las declaraciones juradas de libre estado (2 por la novia y 2 por el novio). Indique la diócesis de la iglesia de la boda y una carta (con domicilio completo) del párroco de la pareja al párroco de la parroquia donde tendrá lugar la boda y otorgando permiso para que la pareja se case fuera de la jurisdicción de la parroquia.

## 5) Donaciones

### ¿Cuánto cuesta casarse en la Iglesia Católica?

**Nada.** Los sacramentos no están a la venta. El Catecismo de la Iglesia Católica (CCC 2121) deja claro en el primer mandamiento que se prohíbe la simonía, que es la compra o venta de cosas sagradas. Sin embargo, es apropiado que los fieles compartan su alegría y hagan una generosa contribución para apoyar a la Iglesia y a sus ministros.

Los fieles de Cristo tienen la obligación de satisfacer las necesidades de la Iglesia y el digno apoyo de sus ministros (Canon 222). Dios ama al dador alegre (2 Corintios 9: 7).

#### 1. Donaciones para la Iglesia:

##### a. Para una ceremonia privada:

**\$300 para feligreses registrados.**

**\$500 para feligreses no registrados.**

Esta donación es para cubrir los gastos de uso del edificio de la iglesia, electricidad, aire acondicionado, mantenimiento, servicios de limpieza, salarios para el personal y gastos de oficina. No incluye música y arreglos florales. Depende de la pareja contratar los servicios de un músico o comprar un arreglo floral. La pareja debe dar la donación de la Iglesia a la recepcionista en la oficina cuando se reserve el templo para su ceremonia. Por favor, solicite un recibo. En ningún caso las circunstancias financieras impiden que una pareja se acerque a la Iglesia para casarse.

##### b. Para una ceremonia de grupo:

Donación voluntaria. La parroquia de San Carlos ofrece celebraciones en grupo dos veces al año: una en diciembre y otra en julio, un sábado a las 2 p.m.

2. **Donación para el sacerdote o diácono:** Los servicios del sacerdote o del diácono son gratuitos, pero es costumbre ofrecer un estipendio. Por lo general, no se sugiere una cantidad específica. Si una pareja desea hacerlo al final de la ceremonia, puede dar una ofrenda voluntaria al sacerdote o al diácono que presidió su matrimonio.

## 6) Música

Si la pareja desea tener música en la iglesia durante la celebración, puede contratar un coro o solista de su elección. Pero debe ser un individuo o coro que conozca canciones católicas que sean apropiados para una ceremonia católica. Recomendamos coros o personas que cantan regularmente en nuestra iglesia.

- |                                    |                                                  |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Bertha Salazar, 832-229-2421    | Piano, organista, solista y violinista opcional. |
| 2. Enrique Gómez, 281-795-4981     | Coro de niños, guitarras                         |
| 3. Abel castillo, 713-377-4375     | Coro de tres adolescentes, guitarra y bajo       |
| 4. Francisco Gomez 832-716-2399    | Guitarra, teclados                               |
| 5. Juan y Griselda 832-208-6365    | Guitarra, dueto                                  |
| 6. Veronica Aguilera, 832-418-0569 | Coro, guitarra, teclado                          |

### **7) Decoraciones y arreglos florales:**

1. Por favor, no pegue cinta adhesiva en las bancas del templo.
2. Las decoraciones en las bancas se pueden colgar con las cintas o con ganchos del plástico, que la pareja puede comprar o alquilar con un florista.
3. No tire pétalos ni arroz durante o después de la ceremonia.
4. Cerciórese por favor que el templo, dentro y fuera, esté limpio después de la celebración de la boda.

### **8) Fotografía y video**

La pareja puede contratar los servicios de quien desee para fotografía o video. Estos profesionales deben comportarse con respeto y no interrumpir la ceremonia.

### **9) Sacramento de la Reconciliación (confesión)**

Se invita a los novios, a las damas, chambelanes y padrinos, a que vengan a recibir el sacramento de la reconciliación, o sea, que se confiesen, al menos una semana antes de la ceremonia para que puedan comulgar. Las confesiones en esta parroquia son los martes, miércoles y jueves de las 6 a las 6:50 p.m. y los sábados de 4 a 4:50 p.m. y de 6:30 a 7 p.m. Es conveniente que la pareja reciba la Sagrada Comunión durante la ceremonia de su boda, y para hacer esto deben prepararse espiritualmente y estar en estado de gracia.

### **10) Ensayo / práctica**

Aproximadamente dos semanas antes de la ceremonia, la coordinadora de ensayos le llamará a la pareja para decirles la fecha y la hora del ensayo en la iglesia para practicar la ceremonia. Las parejas deben informarnos si su número de teléfono celular cambia. Todos los que participen en la ceremonia deben asistir al ensayo. Necesitamos números de teléfono actualizados para poder contactar a la pareja. Pedimos la puntualidad para el ensayo porque tenemos varios ensayos el mismo día en diferentes horarios.

## 11) Planificación de la ceremonia

1. Asistir durante el ensayo con todos los participantes
2. Practicar el orden de las personas que entrarán durante la procesión de entrada
3. Elija quién leerá las escrituras durante la ceremonia. Usaremos las lecturas propias para el Sacramento del Matrimonio que usted haya seleccionado.
4. Practicar el rito del matrimonio y el intercambio de anillos. El sacerdote o diácono le pedirá a la pareja que repita después de él el intercambio de votos
5. La pareja puede asignar a alguien para leer las peticiones durante la Oración de los Fieles
6. La pareja puede asignar dos personas para traer las ofrendas de pan y vino al altar
7. La pareja debe decir a los invitados no católicos o aquellos que no han recibido su Primera Comunión que se abstengan de recibir la Sagrada Comunión hasta que estén preparados para hacerlo
8. La pareja debe asegurarse de que dejen el templo, dentro y fuera, limpio después de la ceremonia. Deben recordarles de llevar consigo todas sus pertenencias al final de la boda.

## 12) Cancelaciones

Si por alguna razón la ceremonia es cancelada por favor avisar a la oficina de la parroquia. Por favor, avísenos si hay algún cambio en la dirección o números de teléfono para que podamos ponernos en contacto con los novios.

El reembolso por cancelaciones por el uso de las instalaciones solo se realiza si la fecha de cancelación se realiza 6 meses antes de la ceremonia. Si la cancelación se realiza menos de 6 meses antes de la ceremonia, no habrá reembolso. Las cosas espirituales no tienen precio. Los sacerdotes y los diáconos no cobran por sus servicios. Una donación voluntaria para ellos por sus servicios es voluntaria y apreciada.

## Ritual del Matrimonio

### Consentimiento

**Sacerdote:** Así pues, ya que quieren establecer entre ustedes la alianza santa del matrimonio, unan sus manos y expresen su consentimiento delante de Dios y de la Iglesia.

**Novio:** Yo, \_\_\_\_\_, te acepto a ti, \_\_\_\_\_, como mi esposa y prometo serte fiel en lo próspero y en lo adverso, en la salud y en la enfermedad, y amarte y respetarte todos los días de mi vida.

**Novia:** Yo, \_\_\_\_\_, te acepto a ti, \_\_\_\_\_, como mi esposo y prometo serte fiel en lo próspero y en lo adverso, en la salud y en la enfermedad, y amarte y respetarte todos los días de mi vida.

**Sacerdote:** Que el Señor confirme este consentimiento que han manifestado ante la Iglesia y cumpla en ustedes su bendición. Lo que Dios acaba de unir que no lo separe el hombre.

**Todos:** Amén.

### Bendición de los Anillos y de las Arras

**Sacerdote:** El Señor bendiga estos anillos que se van a entregar como signo de amor y fidelidad, (y estas arras, símbolo de ayuda mutua).

**Todos:** Amén.

### Entrega de los Anillos

**Esposo y Esposa:** \_\_\_\_\_, recibe este anillo como signo de mi amor y de mi fidelidad. En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

## **SIGNIFICADO DE LOS SIGNOS**

1. **Anillos:** Estos son un recordatorio de la promesa de amor que la pareja hace ante Dios y ante los hombres el día de la boda. También simbolizan el compromiso que ambos hacen para permanecer unidos hasta la muerte.

## **SIGNOS OPCIONALES ADICIONALES:**

2. **Arras (Monedas):** Estas representan los bienes materiales que ambas personas compartirán y simbolizarán, así como la ayuda mutua que se darán el uno al otro durante su matrimonio.
3. **La Biblia y el Rosario:** Estos dos elementos son una parte importante del comienzo de la nueva vida de ambas personas juntos. Asegúrese de que la Biblia es una edición católica aprobada.
4. **Ramo de Flores:** Un ramo de flores es presentado por la imagen de la Santísima Virgen María al final de la ceremonia.
5. **Lazo:** Se coloca en los hombros de la pareja durante la oración de los fieles para significar la tradición de unirse con un cordón. La cuerda o lazo se coloca generalmente al principio de la oración de los fieles y se quita al final de la oración. La pareja se arrodilla con el lazo sobre los hombros mientras los asistentes están orando por ellos.



## Esquema del rito para celebrar el matrimonio

### Durante la misa

1. **Rito de la entrada.** Sólo aquellos que forman parte de la procesión de entrada permanecerán en la puerta de entrada. Todos los demás invitados deben sentarse en las bancas cuando entran a la iglesia. Asigne a alguien para que invite a la gente a pasar y que cierre las puertas del templo después de que entre la novia.
2. **Lecturas bíblicas para el matrimonio:** Elija voluntarios para hacer las lecturas. Pídales que practiquen la lectura antes de la boda.
3. **Homilía**
4. **Rito del matrimonio:** intercambio de votos matrimoniales
5. **Bendición e intercambio de los anillos** (signos adicionales opcionales: monedas, cuentas de rosario, Biblias, velas de unidad, lazo)
6. **Oración de los fieles:** Los acompañantes pueden participar leyendo las peticiones
7. Presentación de las ofrendas para la Eucaristía: Pan y vino
8. **Comunión:** Sólo para los católicos que ya han recibido la Primera Comunión
9. Ramo de flores para la Santísima Virgen María
10. Bendición
11. Fotografía de la pareja con el sacerdote o diácono antes de la procesión de salida
12. Por favor, deje la iglesia tan pronto como sea posible para permitir que la siguiente ceremonia tenga lugar.